

UDC 811.512

Peculiarities of Sounds [j], [ш], [ч] in Consonant System of Turkic Languages: Synchronic and Diachronic Aspects

¹Marhaba Tursunova

²Zamzagul Zhuyntaeva

³Ainagul Kazanbaeva

¹Karaganda State University named after the academician E.A. Buketov, Kazakhstan
PhD (Philology), Associate Professor
E-mail: t_marhaba@mail.ru

²Karaganda State University named after the academician E.A. Buketov, Kazakhstan
PhD (Philology), Associate Professor
E-mail: zamza_bota@mail.ru

³Karaganda State University named after the academician E.A. Buketov, Kazakhstan
PhD (Philology), Associate Professor
E-mail: K_Ainagul@mail.ru

Abstract. The article is concerned with the concordance of consonants [j], [ш], [ч], commonly used in the Turkic languages. Having compared the use of consonants in old written texts with the ones, used in modern Turkic languages, the author studies the history of these sounds development and formation in the sound system of the Turkic languages.

Keywords: Turkic languages; comparative phonetics; consonants in the Turkic languages; Old Turkic language; modern Turkic languages.

Введение. Количество и качество согласных звуков в современных тюркских языках значительно отличаются от согласных звуков, зафиксированных в древнетюркских памятниках. Эти отличия становятся более заметными на фоне процессов становления и развития письменной и устной традиции данных языков, а также в специфике изменения как консонантных систем в целом, так и особенностей использования данных звуков в позиции начала слова, в середине слова или на конце слов.

Описание динамики изменений в системе консонантизма «живых» тюркских языков становится возможным при сравнении ее с древними тюркскими языками. Одним из наиболее интересных для исследования систем консонантизма становятся изменения, связанные с древнетюркскими звуками [j], [ш], [ч]. Так, исследование становления и развития данных звуков в казахском и других древних языках, а также в современном казахском языке и других тюркских языках отмечаются существенные особенности. Известный тюрколог Н.А. Баскаков также рассматривает данную особенность как отличительную черту кипчакско-ногайской подгруппы по сравнению с другими кипчакскими языками [1, 24].

Методы и языковой материал исследования. Согласный звук [ж] казахского языка встречается вместо звука [j] (орфографически буква й) в начале слова во многих современных тюркских языках, а также является вариантом й в древнетюркских памятниках, о чем свидетельствуют следующие примеры: *йана* (және), *йол* (жол), *йаш* (жас), *йүз* (жүз), *йер* (жер), *йүкүн* (жүгін). В древних Орхоно-Енисейских памятниках, а также в древнеуйгурских памятниках звук [j] встречается как самостоятельная звуковая единица, а звонкий переднеязычный звук [ж] таковым не является.

По мнению А.М. Щербака, древнетюркский [j] соответствует в алтайском языке звуку [д] (*дос*, *док*), в тувинском, хакасском и шорском языках звуку [ч] (*час*, *чок*), в якутском языке [с] (*сас*, *суох*), в карачаево-балкарском, казахском, каракалпакском, ногайском, татарском языках [ж] (*жас*, *жоқ*), а в малкарском диалекте карачаево-балкарского представляет звук [з] [2, 159].

О совпадениях древнетюркского звука [j] в начале слова со звуками [ж], [ч], [д], [н], [с] в современных тюркских языках свидетельствуют следующие факты:

[j] // [ж]: йол, йоқ (турецкий, азербайджанский, туркменский); жоқ, жол (казахский, каракалпакский);

[j] // [ч]: йақа (татарский); чага (хакасский, тувинский); йер (туркменский, турецкий, уйгурский); чир (хакасский, тувинский); чер (шорский); йыл (узбекский); чыл (хакасский, тувинский, шорский);

[j] // [д]: йақа (татарский, башкирский); дақа (алтайский); йәр (уйгурский); йер (турецкий); дер (алтайский); йол (турецкий, кумыкский); дол (алтайский);

[j] // [н]: жан, жұмсақ, жаңбыр (казахский); нан, нымзах, нанмыр (хакасский, шорский);

[j] // [с]: йақа (татарский); сага (якутский); йол (турецкий); йул (татарский); суол (якутский); йоқ (турецкий, туркменский); суох (якутский);

Сочетание звуков [дж] в начале слова в кипчакском языке в основном совпадает с [j] в языках огузской группы: в азербайджанском – йүрүмәк; в ногайском – джурмек; в турецком – йаймак; в ногайском – джаймақ [3, 32].

Значительными звуковыми особенностями фонетической системы тюркских языков являются изменения, связанные с фонемами <с>, <ш>, <ч>. Эти изменения наблюдаются также при сравнении фактов казахского языка с соответствующими языковыми явлениями других тюркских языков.

В классификации тюркских языков, предложенной Н.А. Баскаковым, о фонетических особенностях языков кипчакско-ногайской группы, отличающих их от кипчакско-половецкой, кипчакско-булгарской групп, выступает следующее: "... отсутствие фонемы <ч> и замена этого звука звуком [ш], а звука [ш] звуком [с], например: қаш-қач "убегать", қыс-қыш "зима" [1, 292].

Древнетюркская фонема <с> в современном казахском языке встречается абсолютно во всех позициях слова. Ученый-исследователь Г. Айдаров в работе, посвященной одному из памятников древнетюркской письменности «Культегин», приводит примеры с фонемой <с> во всех позициях слова: *саб-сөзі, субча-суша, бас-бас, су-әскер, сінлі-сінлі, улус-ұлыс* [4, 40].

По мнению исследователей-историков тюркских языков именно звук [ш] в современном казахском языке стал заменителем фонемы <ч>, которая представлена в древнетюркской консонантной системе.

Совпадение древнетюркского звука [ч] со звуком [ш] в современном казахском языке подтверждают следующие примеры: *чөл-шөл, бічін-мешін, кічіг-кіші, үчүн-үшін, үч-үш*. Об этом же свидетельствует утверждение ученых-тюркологов Б.А. Серебренникова и Г.З. Гаджиевой: "Переход начального ч в ш является отличительным признаком языков ногайской подгруппы – казахского, каракалпакского и ногайского, например: *чық-шық, чақ, чаг-шақ, чақыр-шақыр*" [5, 63].

Также наблюдается одинаковое употребление звука [с] в начале многих слов и совпадения звуков [с]-[h], [с]-[ш], [с]-[з]. Например:

[с] // [h]: *сакал* (турецкий); *сақал* (ногайский, казахский); *һақал* (башкирский); *сары* (азербайджанский, турецкий, казахский); *һары* (башкирский); *сүт* (кумыкский, татарский, казахский); *һүт* (башкирский);

[с] // [ш]: *есен* (казахский, каракалпакский); *ишән* (башкирский); *кесек* (казахский, киргизский, ногайский); *кишәк* (башкирский, татарский);

[с] // [з]: *есен* (казахский, каракалпакский); *ишән* (башкирский); *изен* (хакасский); *езен* (алтайский);

Древнетюркский звук [с] совпадает со звуком [h] в башкирском языке. М. Томанов по этому поводу пишет: "В башкирском языке древнетюркский и общетюркский звук [с] имеет две особенности: в начале слова (иногда в середине слова) меняется на гортанный звук [h], в середине и конце слова меняется на межзубной спирант с(з). Гортанный звук, встречающийся во многих группах современных тюркских языков, этимологически отличается от гортанного звука башкирского, например: *һары* (сары), *һин* (сен), *һигез* (сегіз), *һүз* (сөз)" [6, 55]. Совпадение звуков [с]-[h] также наблюдается при сравнении с татарским языком, который входит в одну группу с башкирским: в татарском – *сары, сен, сөз, алса, сатса, сенсіз*; в башкирском – *һары, һин, һүз, алһа, һатһа, һинһез* и др.

Совпадения звука [ш] в тюркских языках наблюдаются в следующей системе регулярных звуковых соответствий: [ш] // [с], [ш] // [з], [ш] // [ж], [ш] // [h], в частности:

[ш] // [с]: в ногайском, казахском, каракалпакском, якутском языках звук [ш] перешел в звук [с]. Например: *шол, шул-сол; киши-кісі; тешик-тесік*;

[ш] // [з]: в хакасском – *кизи, тизик, чаза* (во многих языках – *киши, тешик, йаша*);

[ш] // [ж]: в татарском – *кіші*; в киргизском – *киши*; в тувинском – *кижи*; татар, в кумукском – *аша*; в тувинском – *ажа* (в казахском – *аса*);

[ш] // [h]: в якутском – *киһи* (во многих языках – *киши*);

Регулярные звуковые совпадения [ш]-[ж], [ш]-[с], имеющие место при сравнении казахского языка с другими тюркскими языками, становятся отличительными особенностями отдельных тюркских языков. Например, в туркменском, турецком – *алтынжы, онунжы*; в башкирском – *беренсе, икенсе, өсөнсө* и др.

Вместо звука [ш] казахского языка иногда в местных диалектах употребляется звук [ч]. Эта особенность считается следствием влияния других языков, в частности близлежащих народов. “В говорах казахского языка звуки [ч], [ш] в начале слова взаимозаменяют друг друга, являются звуковыми совпадениями. Эти звуки в начале какого-либо слова литературного языка и во многих диалектах встречаются в виде [тш], [ч] или [ш]. Это объясняется тем, что функции данных звуков в начале слова еще не дифференцированы” [7, 39].

Выводы. Согласные звуки и их изменения в современных тюркских языках и в древнетюркских языках проявляются как в древнетюркской форме, так и в отмеченных современных формах. Языки, сохранившие древние формы употребления данных звуков, приближают нас к истокам изучения древнего состояния звуковой системы, а наблюдаемые факты «живых» тюркских языков демонстрируют становление, развитие как отдельного языка, так и группы языков.

Примечания:

1. Баскаков Н.А. Введение в изучение тюркских языков. М.: Высшая школа, 1969. 383 с.
2. Щербак А.М. Сравнительная фонетика тюркских языков. Л.: Наука, 1970. 204 с.
3. Исследования по сравнительной грамматике тюркских языков. ч. 1. Фонетика. М.: Изд. АН СССР, 1955. 334 с.
4. Айдаров Ғ. Күлтегін ескерткіші. Алматы: Ана тілі, 1995. 232 б.
5. Серебренников Б.А., Гаджиева Н.З. Сравнительно-историческая грамматика тюркских языков. М.: Наука, 1986. 302 с.
6. Томанов М. Түркі тілдерінің салыстырмалы грамматикасы. Алматы: Қазақ университеті, 1992. 190 б.
7. Омарбеков С., Жүнісов Н. Ауызекі тіліміздің дыбыс жүйесі. Алматы: Мектеп, 1985. 186 б.

УДК 811.512

Особенности звуков [j], [ш], [ч] в консонантивной системе тюркских языков: синхронический и диахронический аспекты

¹ Мархаба Ахметкалиевна Турсунова

² Замзагул Нагашыбаевна Жуынтаева

³ Айнагул Зикировна Казанбаева

¹ Карагандинский государственный университет им. Е.А.Букетова, Казахстан
кандидат филологических наук, доцент
E-mail: t_marhaba@mail.ru

² Карагандинский государственный университет им. Е.А.Букетова, Казахстан
кандидат филологических наук, доцент
E-mail: zamza_bota@mail.ru

³ Карагандинский государственный университет им. Е.А.Букетова, Казахстан
кандидат филологических наук, доцент
E-mail: K_Ainagul@mail.ru

Аннотация. В статье рассматриваются регулярные звуковые совпадения согласных звуков [j], [ш], [ч], которые часто встречаются в тюркских языках. Сравнивая использование согласных звуков в древних письменных текстах с фактами в современных тюркских языках, автор рассматривает историю развития, становления и формирования данных звуков в звуковой системе тюркских языков.

Ключевые слова: тюркские языки; сравнительная фонетика; согласные тюркских языков; древнетюркский язык; современные тюркские языки.